

# HealthyActions

Achieving Your Goals for Healthy Living



## Evaluación de detección del cáncer de colon: ¿Qué puedo esperar?

► Tome este importante paso para evitar el cáncer colorrectal: ¡Sométase a una evaluación cuando el médico se lo pida! Mientras más temprano detecte el cáncer, mayores serán las posibilidades de sobrevivir.<sup>1</sup>

### El cáncer colorrectal es un cáncer que ataca al colon o recto.

El cáncer colorrectal es un cáncer que ataca al colon o recto. El colon y el recto forman lo que se conoce como intestino grueso. Es un tubo largo que absorbe agua y limpia el organismo de los desechos. El intestino grueso es el último lugar en el que se procesan los alimentos después de comer. También es el lugar donde se forman las deposiciones. Si detecta el cáncer colorrectal en su etapa inicial, tiene altas probabilidades de sobrevivir.<sup>1</sup> La mejor forma de detectarlo en sus inicios es someterse a evaluaciones o exámenes.

### ¿Sabía usted?

La mayoría de las personas no tiene síntomas en las primeras etapas del cáncer colorrectal. Puede desarrollarse por años sin que usted sienta dolor o molestia alguna.<sup>1</sup>

Aproximadamente 1 de cada 15 personas padece cáncer colorrectal.<sup>2</sup>

Si el cáncer se detecta en su etapa inicial, es hasta un 90% curable.<sup>3</sup>

### ¿Quiénes deberían evaluarse para detectar el cáncer colorrectal?

Debe evaluarse para detectar el cáncer colorrectal si usted:<sup>1</sup>

- Tiene más de 50 años.
- Tuvo pólipos, que son pequeñas bolas en forma de globo en el colon o recto que pueden contener células cancerosas.
- Tuvo anteriormente cáncer colorrectal.
- Tiene padres, hermanos, hermanas o hijos que tuvieron cáncer colorrectal.
- Tiene colitis ulcerosa o la enfermedad de Crohn, la que provoca inflamación en el colon o intestino delgado.
- Es afroamericano.



# Evaluación de detección del cáncer de colon: ¿Qué puedo esperar?

## ¿Cómo me examinará el médico para detectar cáncer colorrectal?

Al cumplir 50 años o si pertenece a un grupo de alto riesgo, su médico le pedirá que se evalúe. Él le indicará cuál es el examen adecuado para usted:

Nombre del examen	Cómo funciona	¿Con qué frecuencia?
Examen de sangre oculta en las heces.	Verifica la presencia de sangre en las deposiciones. A veces, algunos tipos de cáncer o pólipos pueden sangrar en cantidades tan pequeñas que es difícil que lo note. Este examen puede encontrar pequeñas cantidades de sangre. Su médico puede realizar este examen durante su visita o puede darle un equipo de examen para que lo use en casa.	Una vez al año
Sigmoidoscopia	El médico examina el recto y la sección inferior del colon con un instrumento con luz (endoscopio) que se asemeja a un tubo hueco delgado. El médico introduce el tubo en el recto y puede observar a través del endoscopio. Su médico podrá quitar cualquier pólipo pequeño que se encuentre.	Cada 5 años
Enema de bario con contraste de aire	Se le proporcionará un enema (se introduce un líquido, con ayuda de baja presión, a través del ano al interior del intestino grueso) que contiene bario, una sustancia terrosa que permite que el médico realice radiografías del colon y del recto.	Cada 5 años
Colonoscopia	El médico examina el recto y el colon con un instrumento con luz (endoscopio). El colonoscopio es un tubo flexible con luz de aproximadamente el tamaño de un dedo. Si el médico encuentra pólipos, éstos pueden extirparse.	Cada 10 años

### Referencias

1. American Cancer Society [Sociedad Estadounidense del Cáncer]. "Colorectal Cancer: Early Detection" [Cáncer Colorrectal: Detección temprana (Solamente disponible en inglés)]. Disponible en: [http://www.cancer.org/docroot/CRI/content/CRI\\_2\\_6X\\_Colorectal\\_Cancer\\_Early\\_Detection\\_10.asp](http://www.cancer.org/docroot/CRI/content/CRI_2_6X_Colorectal_Cancer_Early_Detection_10.asp)  
Fecha de acceso: 25 de junio de 2007.
2. X-Plain Surgery for Colon Cancer Reference Summary [Resumen de referencia de la cirugía X-Plain para el cáncer de colon (Solamente disponible en inglés)], con acceso a través de MedlinePlus, un servicio de U.S. National Library of Medicine [Biblioteca Nacional de Medicina de EE.UU.] y National Institutes of Health [Institutos Nacionales de la Salud]: <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/tutorials/coloncancersurgery/g039102.pdf>  
Fecha de acceso: 25 de junio de 2007.
3. American Cancer Society [Sociedad Estadounidense del Cáncer]. "What Are the Key Statistics for Colorectal Cancer?" [¿Cuáles son las estadísticas clave para el cáncer colorrectal? (Solamente disponible en inglés)]. Disponible en: [http://www.cancer.org/docroot/CRI/content/CRI\\_2\\_4\\_1X\\_What\\_are\\_the\\_key\\_statistics\\_for\\_colon\\_and\\_rectum\\_cancer.asp](http://www.cancer.org/docroot/CRI/content/CRI_2_4_1X_What_are_the_key_statistics_for_colon_and_rectum_cancer.asp)  
Fecha de acceso: 25 de junio de 2007.

**Si se encuentra en un grupo de alto riesgo, es posible que su médico le pida que se realice estos exámenes con más frecuencia y antes de cumplir 50 años.**



Esta información no está destinada a sustituir la atención médica profesional. Siga siempre las instrucciones de su proveedor de atención médica. Proporcionada como un servicio educativo por Schering-Plough Managed Markets.

Derechos de autor © 2008, Schering Corporation, Kenilworth, NJ 07033. Todos los derechos reservados. IWW1007 3/08